

# Panasonic®

Operating Instructions  
Mode d'emploi  
Instrucciones de funcionamiento  
(Household) Rechargeable Shaver  
(Domestique) Rasoir rechargeable  
(Electrodoméstico) Afeitadora recargable  
Model No. ES-RT53/ES-RT33  
Modèle ES-RT53/ES-RT33  
Modelo n.º ES-RT53/ES-RT33

---

---

<b>English</b>	<b>2</b>
<b>Français</b>	<b>10</b>
<b>Español</b>	<b>17</b>



Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.  
Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.  
Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this appliance.

## **DANGER** To reduce the risk of electric shock:

1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Charger unit is not for immersion or for use in shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning.
6. Do not use an extension cord with this appliance.

## **WARNING** To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or invalids.

2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to a service center for examination and repair.
4. Keep the cord away from heated surfaces.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Do not use this appliance with damaged shaving blades and/or foil, as it has the potential to result in facial injury.
8. Always attach plug to appliance first, then to outlet. To disconnect, turn all controls to "off" then remove plug from outlet.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**Thank you for choosing a Panasonic shaver ES-RT53/ES-RT33. With our WET/DRY technology, you can enjoy using your Panasonic shaver dry or in the shower or bath for gentle and easy shaving. Please read all instructions before use.**

## Important

This shaver has built-in rechargeable batteries. Do not throw into fire, apply heat, or charge, use, or leave in a high temperature environment.

### ► Before use

This WET/DRY shaver can be used for wet shaving using shaving lather or for dry shaving. You can use this watertight shaver in the shower and clean with water. The following symbol means suitable for use in a bath or shower.



Treat yourself to wet lather shaves for at least three weeks and notice the difference. Your Panasonic WET/DRY shaver requires a little time to get used to because your skin and beard need about a month to adjust to any new shaving method.

### ► Using the shaver

#### Caution

**The outer foil is very thin and can be damaged if not used correctly. Check that the foil is not damaged before using the shaver. Do not use the shaver if the foil is damaged as you will cut your skin.**

- Terminate usage when there is an abnormality or failure.

- Do not use excessive pressure to apply the outer foil to your lip or other part of your face. Do not apply the outer foil directly to blemishes or injured skin.
- Do not share your shaver with your family or other people. Doing so may result in infection or inflammation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### ► Charging the shaver

- Never use the AC adaptor in the bathroom or shower room.
- Use the dedicated AC adaptor (RE7-59) only. Do not use the dedicated AC adaptor to charge other appliances.
- Plug in the adaptor into a household outlet where there is no moisture and handle it with dry hands.
- Hold the adaptor when disconnecting it from the household outlet. If you tug on the power cord, you may damage it.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

### ► Cleaning the shaver

#### Warning

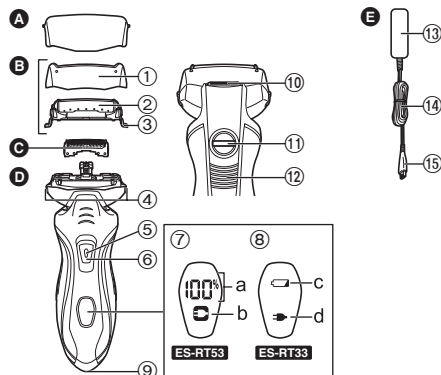
**Disconnect the adaptor from the household outlet before cleaning to prevent electric shock.**

- Keep both the inner blades inserted. If only one of the inner blades is inserted, the shaver may be damaged.
- If you clean the shaver with water, do not use salt water or hot water. Do not soak the shaver in water for a long period of time.
- Clean the housing only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water. Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals.
- Do not wash the AC adaptor with water.

### ► Storing the shaver

- Store the shaver in a place with low humidity after use.
- Do not store the shaver where it will be exposed to direct sunlight or other heat sources.
- Disconnect the adaptor when storing the shaver.
- Do not bend the power cord or wrap it around the shaver and the adaptor.

## Parts identification



- A** Protective cap
- B** Outer foil section
  - ① Foil frame
  - ② System outer foil
  - ③ System outer foil release buttons
- C** Inner blades
- D** Main body
  - ④ Foil frame release buttons
  - ⑤ Switch lock button
  - ⑥ Power switch [O/|]
    - O: OFF
    - |: ON
- 7** LCD panel **ES-RT53**
  - a. Battery capacity
  - b. Charge status (🔋)
- 8** LED display **ES-RT33**
  - c. Battery capacity lamp (🔋)
  - d. Charge status lamp (🔋)
- ⑨ Appliance socket
- ⑩ Trimmer
- ⑪ Trimmer lock button
- ⑫ Trimmer handle
- E** AC adaptor (RE7-59)
  - ⑬ Adaptor
  - ⑭ Power cord
  - ⑮ Appliance plug

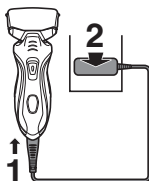
## Charge

### Charging the shaver

**1** Insert the appliance plug into the shaver.

**2** Plug in the adaptor into a household outlet.

- Turn the shaver off before attaching.
- Charging is completed after approx. 1 hour.
- If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration.



You cannot operate the shaver while charging.

### Reading the LCD panel or the LED display when charging

While charging

ES-RT53



The charge status (E) glows.

The LCD panel shows the remaining battery capacity from 0% to 100%, in 20% increments.

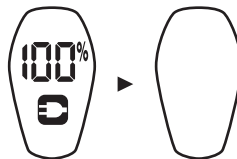
ES-RT33



The charge status lamp (E) glows.

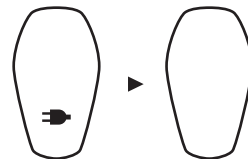
After charging is completed

ES-RT53



The battery capacity and the charge status (E) will light up and then turn off after 5 seconds.

ES-RT33



After charging is completed, the charge status lamp (E) turns off after 5 seconds.

- Recommended ambient temperature for charging is 0 – 35 °C (32 – 95 °F). The batteries may not charge properly or not at all under extreme low or high temperatures.

ES-RT53

After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause the battery capacity and the charge status (E) to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the shaver is fully charged.

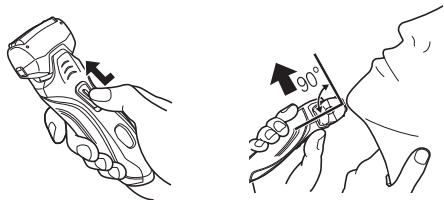
When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status (E) may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.

ES-RT33

After charging is completed, turning the power switch ON with the shaver plugged in will cause the charge status lamp (E) to light up and then turn off after 5 seconds. This shows that the shaver is fully charged. When charging the shaver for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charge status lamp (E) may not glow for a few minutes, or the operating time may shorten. Please charge it for more than 8 hours in such cases.

# Shave

## Using the shaver



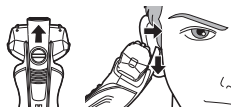
- 1 Depress the switch lock button and slide the power switch upwards.**
- 2 Hold the shaver as illustrated above and shave.**

### Tips for best shaving results

Start out shaving by applying gentle pressure to your face. Stretch your skin with your free hand and move the shaver back and forth in the direction of your beard. You may gently increase the amount of pressure as your skin becomes accustomed to this shaver. Applying excessive pressure does not provide a closer shave.

### Using the trimmer

Press the trimmer lock button and slide the trimmer handle up. Place at a right angle to your skin and move downwards to trim your sideburns.

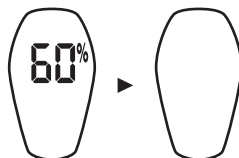


- We recommend using the shaver in an ambient temperature range of 0 – 35 °C (32 – 95 °F). If used outside this range, the appliance may stop operating.

## Reading the LCD panel or the LED display when using

While using

ES-RT53



Approximate amount of battery charge is displayed as 10 - 100 (%) and then turns off after 5 seconds.

ES-RT33



The LED display disappears while using.

When the battery capacity is low

ES-RT53



“20%” appears and the charge status (⚡) blinks when turning off the shaver.

- You can shave 1 to 2 times after “20%” appears and the charge status (⚡) blinks. (This will differ depending on usage.)
- A full charge will supply enough power for approx. 14 shaves of 3 minutes each.

ES-RT33



The battery capacity lamp (⚡) blinks when turning off the shaver.

- You can shave 1 to 2 times after the battery capacity lamp (⚡) appears. (This will differ depending on usage.)

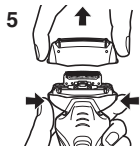
# Clean

## Cleaning the shaver

1. Remove the shaver from the AC adaptor.
2. Apply some hand soap and some water to the outer foil.
3. Turn the shaver on.



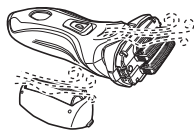
4. Turn the shaver off after 10-20 seconds.
5. Remove the outer foil section.



6. Clean the shaver and the outer foil section with running water.



7. Wipe off any drops of water with a dry cloth.
8. Dry the outer foil section and the shaver completely.
9. Attach the outer foil section to the shaver.



## Replacing the system outer foil and the inner blades

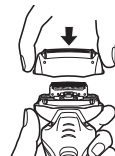
system outer foil	once every year
inner blades	once every two years

### Removing the outer foil section

Press the foil frame release buttons and lift the outer foil section upwards.

### Attaching the outer foil section

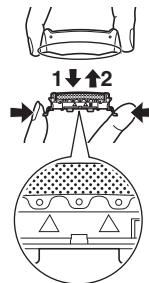
Securely attach the outer foil section to the shaver until it clicks.



### ▶ Replacing the system outer foil

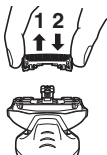
1. Press the system outer foil release buttons and pull down the system outer foil.
2. Insert the system outer foil until it clicks as illustrated.

- Always attach the system outer foil in proper direction.
- Always insert the system outer foil to the foil frame when attaching to the shaver.



## ► Replacing the inner blades

- Remove the inner blades one at a time.
  - Do not touch the edges (metal parts) of the inner blades to prevent injury to your hand.
- Insert the inner blades one at a time until they click.



## ► Replacement parts

Replacement parts are available at your dealer or Service Center.

Replacement parts for ES-RT53/ES-RT33	System outer foil and inner blades	WES9013
	System outer foil	WES9087
	Inner blades	WES9068

## Removing the built-in rechargeable batteries

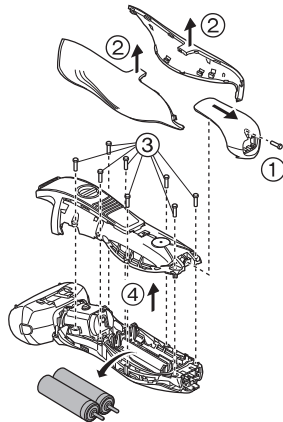
### ATTENTION:

A nickel metal hydride battery that is recyclable powers the product you have purchased. Please call 1-800-8-BATTERY for information on how to recycle this battery.



Remove the built-in rechargeable batteries before disposing of the shaver. Do not dismantle or replace the batteries so that you can use the shaver again. This could cause fire or an electric shock. Replace them at an authorized service center.

- Disconnect the power cord from the shaver when removing the batteries.
- Perform steps ① to ④ and lift the batteries, and then remove them.
- Please take care not to short-circuit the batteries.



## Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	2.4 V $\equiv$
Charging time	Approx. 1 hour

This product is intended for household use only.



**Personal Care & Beauty Care Products****FOR USA AND PUERTO RICO ONLY****30-Day Quality  
Satisfaction Guarantee**

If you are dissatisfied with any Panasonic Personal Care & Beauty Care Products for any reason, simply return it to the place of purchase with a dated proof of purchase, in the original packaging, with all accessories, parts and instructions, within 30 days of the date of purchase, for a full refund, or call Panasonic at 1-800-338-0552.

Abuse or misapplication of this product voids the guarantee.

**FOR YOUR CONVENIENCE, WE HAVE ESTABLISHED A  
TOLL-FREE (IN USA ONLY) NATIONAL ACCESSORY  
PURCHASE HOT LINE AT 1-800-332-5368.**

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre des précautions de base, y compris les suivantes:

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

## **DANGER** Afin de réduire tout risque d'électrocution:

1. Ne touchez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
2. N'immergez ni n'utilisez le chargeur dans la douche.
3. Ne placez ni ne rangez l'appareil là où il peut tomber ou être précipité dans une baignoire ou un évier. Ne déposez ou n'échappez pas dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Débranchez toujours cet appareil de la prise électrique immédiatement après usage, excepté pendant la charge.
5. Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
6. N'employez pas de rallonge avec cet appareil.

## **AVERTISSEMENT** Afin de réduire le risque de brûlures, d'incendie, d'électrocution ou de blessures corporelles:

1. Une grande vigilance est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou des personnes handicapées, sur eux ou en leur présence.

2. Utilisez cet appareil uniquement pour son usage prévu, comme le décrit le présent manuel. N'utilisez pas d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
3. N'utilisez jamais cet appareil si le cordon ou la fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, endommagé ou tombé dans l'eau. Retournez l'appareil à un centre de réparation pour le faire inspecter et réparer.
4. Gardez le cordon éloigné des surfaces chauffées.
5. Ne faites jamais tomber ou n'insérez pas un objet dans les ouvertures de l'appareil.
6. N'utilisez pas à l'extérieur, dans des endroits où des aérosols (pulvérisateurs) sont utilisés ou là où de l'oxygène est administré.
7. N'utilisez pas ce rasoir avec des lames de rasage et/ou une grille endommagées, car il pourrait provoquer des blessures au visage.
8. Branchez toujours la fiche à l'appareil en premier, puis pour débrancher, commutez toutes les commandes sur "arrêt" avant de débrancher.

## **CONSERVEZ LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS**

**Merci d'avoir choisi un rasoir Panasonic ES-RT53/ES-RT33. Grâce à notre technologie AVEC/SANS MOUSSE, vous pouvez profiter de votre rasoir Panasonic au sec, sous la douche ou dans votre bain pour un rasage doux et facile. Nous vous conseillons de lire toutes les instructions avant de l'utiliser.**

## Important

Ce rasoir est doté de piles rechargeables intégrées. Ne pas les jeter dans le feu, ni les chauffer ou les charger, ne pas les utiliser ou ne pas les laisser dans un environnement à haute température.

### ► Avant utilisation

Ce rasoir est utilisable sur peau sèche ou peau mouillée avec du gel de rasage. Vous pouvez utiliser ce rasoir étanche sous la douche et le nettoyer sous l'eau. Ce symbole signifie que le rasoir peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.



Essayez le rasage sur peau mouillée au gel pendant un minimum de trois semaines et vous verrez la différence! Il vous faudra un peu de temps pour vous habituer à votre rasoir Panasonic avec/sans mousse car votre peau et votre barbe ont besoin d'un mois environ pour s'adapter à une nouvelle méthode de rasage.

### ► Utilisation du rasoir

#### Attention

**La grille de protection est très fine et peut être endommagée en cas d'utilisation incorrecte. Vérifiez que la grille n'est pas endommagée avant d'utiliser le rasoir. N'utilisez pas le rasoir si la grille de protection est endommagée car vous pourriez vous couper la peau.**

- Cessez de l'utiliser s'il présente une anomalie ou une panne.

- Il est inutile d'exercer une pression excessive de la grille de protection sur la partie supérieure de votre lèvre ou sur toute autre partie de votre visage. La grille de protection ne doit pas être en contact direct avec une peau impropre ou blessée.
- Ne partagez pas votre rasoir avec des membres de votre famille ou d'autres personnes. Cela pourrait entraîner une infection ou une inflammation.
- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ou ne disposant pas de l'expérience et des connaissances nécessaires à une utilisation sûre, à moins qu'elles aient reçu toutes les consignes requises par la personne responsable de leur sécurité quant à l'utilisation de l'appareil. Ne laissez pas un enfant jouer avec l'appareil.

### ► Chargement du rasoir

- N'utilisez jamais l'adaptateur secteur dans la salle de bain ou sous la douche.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur dédié (RE7-59). N'utilisez pas l'adaptateur secteur dédié pour charger d'autres appareils.
- Branchez l'adaptateur dans une prise secteur qui n'est pas humide et manipulez-le en ayant les mains sèches.
- Tenez l'adaptateur lorsque vous le débranchez de la prise secteur. Si vous tirez sur le cordon d'alimentation, vous risquez de l'endommager.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. S'il est endommagé, l'adaptateur secteur doit être mis au rebut.

### ► Nettoyage du rasoir

#### Avertissement

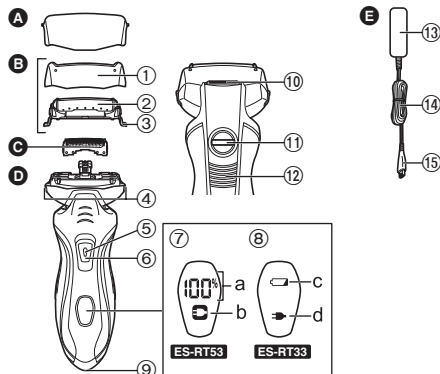
**Débranchez l'adaptateur de la prise secteur avant le nettoyage pour éviter tout choc électrique.**

- Veillez à ce que les deux lames soient insérées. Si une seule lame est insérée, le rasoir peut être endommagé.
- Si vous nettoyez le rasoir à l'eau, veillez à ne pas utiliser d'eau salée ou d'eau chaude. Ne pas laisser tremper le rasoir dans l'eau pendant une trop longue période.
- Nettoyez le boîtier uniquement avec un tissu imbibé d'eau courante ou d'eau courante savonneuse. Ne pas utiliser de solvant, d'essence, d'alcool ou d'autres produits chimiques.
- N'utilisez pas d'eau pour laver l'adaptateur secteur.

### ► Rangement du rasoir

- Conservez le rasoir dans un endroit sec après usage.
- Ne pas conserver le rasoir dans un endroit exposé au soleil ou à d'autres sources de chaleur.
- Déconnectez l'adaptateur avant de ranger le rasoir.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne l'enroulez pas autour du rasoir et de l'adaptateur.

## Identification des pièces



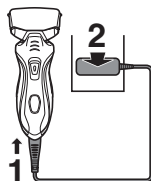
- A** Couvercle de protection
- B** Section de la grille de protection
- ① Cadre de la grille de protection
  - ② Grille de protection du système
  - ③ Boutons de déverrouillage de la grille de protection du système
- C** Lames intérieures
- D** Boîtier
- ④ Boutons de déverrouillage du cadre de grille de protection
  - ⑤ Bouton de verrouillage d'interrupteur
  - ⑥ Bouton de mise en marche [O/ | ]  
O : ARRÊT  
| : MARCHE
- E** Adaptateur secteur (RE7-59)
- ⑬ Adaptateur
  - ⑭ Cordon d'alimentation
  - ⑮ Fiche de l'appareil
- 7** Écran ACL **ES-RT53**
- a. Niveau des piles
  - b. État de chargement (☐)
- 8** Affichage à DEL **ES-RT33**
- c. Témoin de charge des piles (☐)
  - d. Témoin d'état de charge (☐)
- 9** Prise
- 10** Tondeuse escamotable
- 11** Bouton de verrouillage de la tondeuse
- 12** Levier de la tondeuse escamotable

# Chargement

## Chargement du rasoir

- 1 Insérez la prise de l'appareil dans le rasoir.
- 2 Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

- Mettez le rasoir hors marche avant de le fixer.
- La recharge est terminée après environ 1 heure.
- Si la forme de la fiche ne correspond pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de prise de la même configuration.



Vous ne pouvez pas utiliser le rasoir lorsqu'il est en cours de chargement.

## Lecture de l'écran ACL ou de l'affichage à DEL en cours de chargement

Pendant le chargement

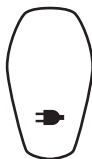
ES-RT53



L'état de chargement (🔋) s'affiche.

Le panneau ACL indique la charge restante des piles, allant de 0% à 100%, par pas de 20%.

ES-RT33



Le témoin d'état de charge (🔋) s'affiche.

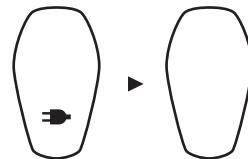
Une fois le chargement terminé

ES-RT53



Le niveau des piles et l'état de chargement (🔋) s'allumeront, puis s'éteindront après 5 secondes.

ES-RT33



Une fois le chargement terminé, le témoin d'état de charge (🔋) s'éteint après 5 secondes.

- La température ambiante recommandée pour la charge est de 0 à 35 °C (32 à 95 °F). Les performances des piles peuvent se dégrader ou les piles risquent de ne pas se charger en cas de températures extrêmement basses ou élevées.

ES-RT53

Une fois le chargement terminé, positionnez le bouton de mise en marche sur MARCHE. Le rasoir est totalement chargé lorsque le niveau des piles et l'état de chargement (🔋) s'allument, puis s'éteignent au bout de 5 secondes. Ceci signifie que le rasoir est complètement rechargé.

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, l'état de chargement (🔋) risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, et la durée de fonctionnement pourrait être réduite. Veuillez charger le rasoir pendant plus de 8 heures dans un tel cas.

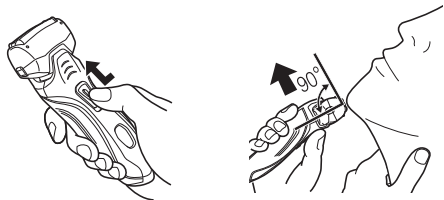
ES-RT33

Une fois le chargement terminé, positionnez le bouton de mise en marche sur MARCHE. Le rasoir est totalement chargé lorsque le témoin d'état de charge (🔋) s'allume, puis s'éteint au bout de 5 secondes. Ceci signifie que le rasoir est complètement rechargé.

Lorsque vous chargez le rasoir pour la première fois ou s'il n'a pas été utilisé pendant plus de 6 mois, le témoin d'état de charge (🔋) risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes, et la durée de fonctionnement pourrait être réduite. Veuillez charger le rasoir pendant plus de 8 heures dans un tel cas.

# Rasage

## Utilisation du rasoir



**1** Appuyez sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur et faites glisser le bouton de mise en marche vers le haut.

**2** Tenez le rasoir comme illustré ci-dessus et rasez-vous.

### Conseils pour les meilleurs résultats de rasage

Commencez à vous raser en appuyant légèrement sur votre visage. Tendez votre peau à l'aide de l'autre main et faites des allers-retours en direction de la barbe. Vous pouvez appuyer un peu plus au fur et à mesure que votre peau s'habitue au rasoir. Néanmoins, le fait d'appuyer très fort n'augmente pas l'efficacité du rasage.

### Utilisation de la tondeuse escamotable

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la tondeuse et faites glisser le levier de la tondeuse vers le haut. Positionnez la tondeuse à angle droit sur votre peau et descendez pour tailler vos favoris.

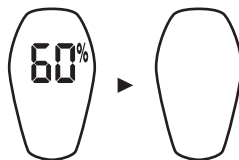


- La température ambiante adéquate pour l'utilisation est de 0 à 35 °C (32 à 95 °F). Si vous utilisez l'appareil au-delà de la plage proposée, il risque de cesser de fonctionner.

## Lecture de l'écran ACL ou de l'affichage à DEL lors de l'utilisation

Lors de l'utilisation

ES-RT53



L'état de la charge approximatif est indiqué entre 10 - 100 (%) puis s'éteint après 5 secondes.

ES-RT33



L'affichage à DEL disparaît en cours d'utilisation.

Lorsque le niveau des piles est faible

ES-RT53



« 20% » s'affiche et l'état de chargement (⏻) clignote lors de la mise à l'arrêt du rasoir.

- Une fois que l'indication « 20% » s'affiche et que l'état de chargement (⏻) clignote, il est possible de se raser 1 à 2 fois. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)
- Une pleine charge permettra d'effectuer environ 14 rasages de 3 minutes chacun.

ES-RT33



Le témoin de charge des piles (⏻) clignote lorsque le rasoir est mis à l'arrêt.

- Une fois que le témoin de charge des piles (⏻) s'affiche, il est possible de se raser 1 à 2 fois. (Cela dépend des conditions d'utilisation.)

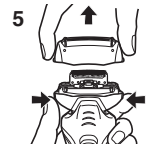
## Entretien

### Nettoyage du rasoir

1. Enlevez le rasoir de l'adaptateur secteur.
2. Nettoyez la grille de protection avec de l'eau savonneuse.
3. Mettez le rasoir en marche.



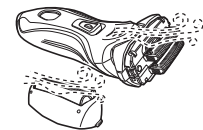
4. Mettez le rasoir hors marche après environ 10-20 secondes.
5. Détachez la section de la grille de protection.



6. Nettoyez le rasoir et la section de la grille de protection avec de l'eau courante.



7. Essuyez toute trace d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
8. Faites sécher la section de la grille de protection et le rasoir complètement.
9. Positionnez la section de la grille de protection au rasoir.



### Remplacement de la grille de protection du système et des lames intérieures

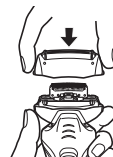
Grille de protection du système	Une fois par an
Lames intérieures	Une fois tous les deux ans

#### Retrait de la section de la grille de protection

Appuyez sur les boutons de déverrouillage du cadre de la grille de protection et soulevez la section de la grille de protection.

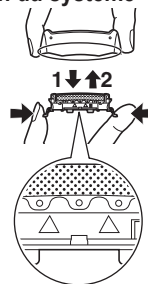
#### Fixation de la section de la grille de protection

Fixez correctement la section de la grille de protection au rasoir jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



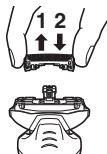
#### ► Remplacement de la grille de protection du système

1. Appuyez sur les boutons de déverrouillage de la grille de protection du système et abaissez la grille de protection du système.
2. Insérez la grille de protection du système jusqu'à ce qu'elle émette un clic ainsi qu'illustré.
  - Fixez toujours la grille de protection du système dans la bonne direction.
  - Remplacez la grille de protection du système dans son cadre de support avant de la fixer au rasoir.



## ► Remplacement des lames intérieures

- Retirez les lames intérieures, une par une.
  - Ne touchez pas le fil (partie métallique) des lames intérieures pour ne pas vous blesser les mains.
- Insérez les lames intérieures, une par une, jusqu'à l'émission d'un bruit d'enclenchement.



## ► Pièces de remplacement

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre marchand ou dans votre centre de services après-vente.

Pièces de remplacement pour ES-RT53/ES-RT33	Grille de protection du système et lames intérieures	WES9013
	Grille de protection du système	WES9087
	Lames intérieures	WES9068

## Retrait des piles rechargeables intégrées

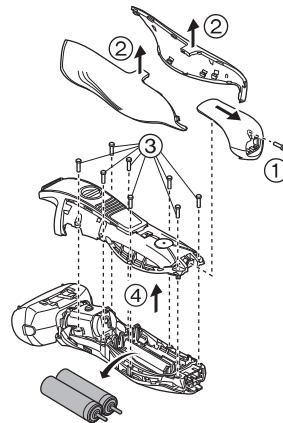
### ATTENTION:

L'appareil que vous vous êtes procuré est alimenté par une pile au nickel-métal-hydrure (NiMH). Pour des renseignements sur le recyclage de la pile, veuillez composer le 1-800-8-BATTERY.



Retirez les piles rechargeables intégrées avant de mettre le rasoir au rebut. Ne démontez pas et ne remplacez pas les piles pour utiliser à nouveau le rasoir. Cela pourrait entraîner un incendie ou un choc électrique. Faites-les remplacer dans un centre de service agréé.

- Débranchez le cordon d'alimentation du rasoir avant de retirer les piles.
- Effectuez les étapes de ① à ④, surélevez les piles, et retirez-les.
- Faites très attention à ne pas court-circuiter les piles.



## Spécifications

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur secteur. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	2,4 V $\overline{---}$
Temps de chargement	Environ 1 heure

Ce produit est destiné à une utilisation domestique uniquement.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al utilizar un dispositivo eléctrico, Siempre deben tomarse algunas precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

### **PELIGRO** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

1. No intente alcanzar un dispositivo que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
2. El cargador no debe sumergirse ni utilizarse en la ducha.
3. No coloque ni guarde el dispositivo donde pueda caerse en una bañera. No lo coloque ni lo deje caer en agua o algún otro líquido.
4. Excepto cuando lo esté cargando, desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica luego de utilizarlo.
5. Desenchufe este dispositivo antes de limpiarlo.
6. No utilice un cordón de extensión con este dispositivo.

### **ADVERTENCIA** Para reducir el riesgo de quemaduras, fuego, descargas eléctricas o lesiones:

1. Es necesaria una supervisión cercana cuando el dispositivo sea utilizado por, en, o cerca de niños o minusválidos.

2. Utilice este dispositivo solamente para el uso para el que se ha diseñado como se describe en este manual. No utilice ningún accesorio que no ha sido recomendado por el fabricante.
3. Nunca utilice el dispositivo si tiene el cordón o el enchufe dañado, si no funciona correctamente, o si se ha caído, dañado o mojado. Devuelva el dispositivo a un centro de servicio para examinarlo y repararlo.
4. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
5. Nunca deje caer ni introduzca ningún objeto por cualquier abertura.
6. No utilice la afeitadora en exteriores o donde se estén utilizando aerosoles (spray) o donde se esté administrando oxígeno.
7. No utilice este dispositivo si las hojas de corte o las láminas están dañadas, ya que podría causarle heridas en la cara.
8. Siempre conecte primero el enchufe al dispositivo y, luego, al toma corriente. Para desconectarlo, coloque todos los controles en la posición "apagado" y, a continuación, retire el enchufe del toma corriente.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**Gracias por comprar una afeitadora Panasonic ES-RT53/ES-RT33. Con nuestra tecnología WET/DRY, puede utilizar su afeitadora Panasonic en seco o en la ducha o bañera, para obtener un afeitado suave y sencillo. Por favor, antes de su uso, lea el folleto de instrucciones.**

## Importante

Esta afeitadora incorpora baterías recargables. No la arroje al fuego ni la esponja a altas temperaturas. Asimismo, no la cargue, utilice ni coloque en un entorno con temperaturas elevadas.

### ► Antes de utilizarlo

Esta afeitadora WET/DRY puede utilizarse para afeitar en mojado empleando espuma o para afeitar en seco. Puede utilizar esta afeitadora impermeable bajo la ducha y limpiarla con agua. El símbolo siguiente indica que puede utilizarse en una bañera o ducha.



Afeítese con espuma durante tres semanas y observe la diferencia. Su afeitadora Panasonic en Mojado/Seco requiere algo de tiempo para ajustarse debido a que su piel y barba necesitan alrededor de un mes para acostumbrarse a un nuevo método de afeitado.

### ► Utilización de la afeitadora

#### Precaución

**La lámina exterior es muy fina y puede dañarse si no se utiliza correctamente. Compruebe que la lámina no está dañada antes de utilizar la afeitadora. No utilice la afeitadora si la lámina está dañada, ya que podría cortarse la piel.**

- Si la afeitadora funciona incorrectamente o falla, deje de utilizarla.

- No ejerza una presión excesiva al aplicar la lámina exterior sobre el labio o cualquier otra parte de la cara. No aplique la lámina exterior directamente sobre imperfecciones de la piel o heridas.
- No comparta su afeitadora con sus familiares ni con otras personas. De lo contrario podría sufrir infecciones o inflamación.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de conocimiento y experiencia, a menos que se encuentren bajo supervisión o bajo instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de la seguridad. Supervise a los niños pequeños para asegurarse de que no se encuentren próximos al aparato.

### ► Carga de la afeitadora

- Nunca utilice el adaptador de CA en el cuarto de baño.
- Utilice únicamente el adaptador de CA (RE7-59). No utilice este adaptador de CA para cargar otros electrodomésticos.
- Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica donde no haya humedad y manéjelo con las manos secas.
- Sujete el adaptador al desconectarlo de la toma de corriente. Si tira del cable de alimentación, podría dañarlo.
- El cable de alimentación no puede sustituirse. Si el cable de alimentación presenta daños, debe desecharse el adaptador de CA.

### ► Limpieza de la afeitadora

#### Advertencia

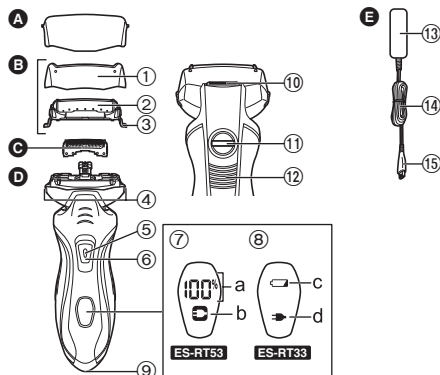
**Para evitar una descarga eléctrica, desconecte el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.**

- Mantenga insertadas ambas cuchillas internas. Si solamente está insertada una de las cuchillas internas, la afeitadora podría dañarse.
- Si limpia la afeitadora con agua, no utilice agua salada ni agua caliente. No moje la afeitadora durante un largo periodo de tiempo.
- Limpie la carcasa sólo con un paño suave ligeramente humedecido con agua corriente o agua corriente y jabón. No utilice disolvente, bencina, alcohol ni otros productos químicos.
- No lave el adaptador de CA con agua.

## ► Guardado de la afeitadora

- Después del uso, guarde la afeitadora en un lugar poco húmedo.
- No guarde la afeitadora en un lugar en el que esté expuesta a los rayos del sol u otras fuentes de calor.
- Desconecte el adaptador al guardar la afeitadora.
- No doble el cable de alimentación ni lo enrolle alrededor de la afeitadora ni el adaptador.

## Identificación de las partes



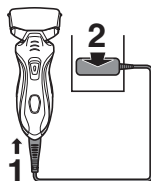
- A** Tapa protectora
- B** Sección de la lámina exterior
  - ① Marco de la lámina
  - ② Lámina exterior
  - ③ Botones de liberación de la lámina exterior
- C** Cuchillas internas
- D** Cuerpo principal
  - ④ Botones de liberación del marco de la lámina
  - ⑤ Botón de bloqueo del Interruptor
  - ⑥ Interruptor de encendido [O / I]
    - : Encendido
    - | : Apagado
- E** Adaptador de CA (RE7-59)
  - ⑬ Adaptador
  - ⑭ Cable de alimentación
  - ⑮ Clavija del aparato
- 7** Panel LCD **ES-RT53**
  - a. Capacidad de la batería
  - b. Estado de la carga (→)
- 8** Pantalla LED **ES-RT33**
  - c. Lámpara de capacidad de batería (↔)
  - d. Lámpara de estado de carga (→)
- ⑨ Conexión del aparato
- ⑩ Cortapatillas
- ⑪ Botón de bloqueo del cortapatillas
- ⑫ Mango del cortapatillas

## Carga

### Carga de la afeitadora

- 1 Introduzca la clavija del aparato en la afeitadora.
- 2 Enchufe el adaptador en una toma de corriente doméstica.

- Apague la afeitadora antes de instalarla.
- La carga está completa tras, aproximadamente, 1 hora.
- Si el tipo de enchufe no encaja con el tomacorriente, utilice un adaptador de enchufe con la configuración adecuada.



No puede poner en funcionamiento la afeitadora mientras se está cargando.

### Lectura del panel LCD o la pantalla LED durante la lectura

Durante la carga

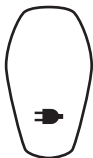
ES-RT53



La lámpara de estado de la carga ( ) se ilumina.

El panel LCD muestra la capacidad restante de la batería desde 0% a 100%, en incrementos de 20%.

ES-RT33



La lámpara de estado de carga ( ) se ilumina.

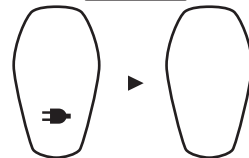
Cuando la carga se haya completado

ES-RT53



La capacidad de la batería y el estado de la carga ( ) se iluminarán y se apagarán después de 5 segundos.

ES-RT33



Al finalizar la carga, la lámpara de estado de la carga ( ) se apagará después de 5 segundos.

- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 – 35 °C (32 – 95 °F). El rendimiento de las baterías podría verse afectado o las baterías podrían no cargarse bajo condiciones de temperatura extremadamente baja o alta.

ES-RT53

Una vez que finalice la carga, al poner el interruptor de encendido en la posición ON en la afeitadora enchufada, la capacidad de la batería y el estado de la carga ( ) se encenderán y, transcurridos 5 segundos, se apagarán. Esto indica que la afeitadora está totalmente cargada.

Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, la luz indicadora del estado de la carga ( ) carga podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. Cárguela durante más de 8 horas en esos casos.

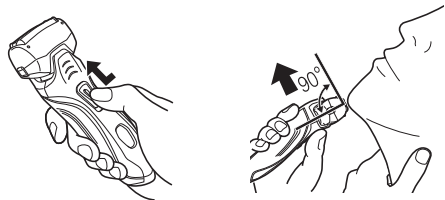
ES-RT33

Una vez que finalice la carga, al poner el interruptor de encendido en la posición ON con la afeitadora enchufada, la lámpara de estado de carga ( ) se encenderá y, transcurridos 5 segundos, se apagará. Esto indica que la afeitadora está totalmente cargada.

Cuando cargue la afeitadora por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, la lámpara de estado de carga ( ) podría no iluminarse durante unos minutos o el tiempo de funcionamiento podría acortarse. Cárguela durante más de 8 horas en esos casos.

# Afeitado

## Utilización de la afeitadora



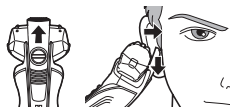
- 1** Pulse el botón de bloqueo del interruptor y deslice el interruptor de encendido hacia arriba.
- 2** Sujete la afeitadora como se muestra anteriormente y afeítese.

### Consejos para un mejor afeitado

Comience a afeitarse aplicando una suave presión sobre la cara. Estire la piel con la mano libre y mueva la afeitadora hacia delante y atrás en la dirección de la barba. Puede incrementar la presión a medida que la piel se acostumbre a la afeitadora. Aplicar una presión excesiva no proporciona un afeitado más apurado.

### Utilización del cortapatillas

Pulse el botón de bloqueo del cortapatillas y deslice el mango del cortapatillas hacia arriba. Colóquelo en ángulo recto con su piel y muévalo hacia abajo para recortar sus patillas.



- La temperatura ambiente adecuada para el uso es de 0 – 35 °C (32 – 95 °F). Si utiliza el aparato a una temperatura fuera del rango recomendado, este puede dejar de funcionar.

## Lectura del panel LCD o la pantalla LED durante el uso

Durante el uso

ES-RT53



La cantidad aproximada de carga de batería se muestra como 10 - 100 (%) y, a continuación, se apaga transcurridos 5 segundos.

ES-RT33



La pantalla LED se apaga durante el uso.

Cuando la capacidad de la batería es baja

ES-RT53



Aparece "20%" y el estado de la carga (🔋) parpadea cuando se apaga la afeitadora.

- Puede afeitarse 1 ó 2 veces después de que aparezca "20%" y parpadee el estado de la carga (🔋). (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)
- Una carga completa proporcionará suficiente alimentación durante 14 afeitados de 3 minutos cada uno.

ES-RT33



La lámpara de capacidad de batería (🔋) parpadea al apagar la afeitadora.

- Puede afeitarse 1 ó 2 veces después de que aparezca la lámpara de capacidad de batería (🔋). (Esto puede variar dependiendo de la utilización.)

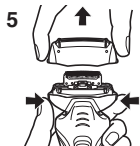
# Limpieza

## Limpieza de la afeitadora

1. Retire la afeitadora del adaptador de CA.
2. Aplique jabón de manos y un poco de agua a la lámina exterior.
3. Encienda la afeitadora.



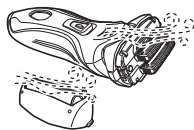
4. Apague la afeitadora tras 10-20 segundos.
5. Cómo retirar la sección de la lámina exterior.



6. Limpie la afeitadora y la sección de la lámina exterior con agua corriente.



7. Limpie las gotas de agua con un paño seco.
8. Seque completamente la sección de la lámina exterior y la afeitadora.
9. Monte la sección de la lámina exterior en la afeitadora.



## Sustitución de la lámina exterior y las cuchillas internas

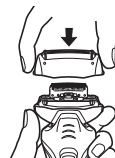
lámina exterior	una vez al año
cuchillas internas	una vez cada dos años

### Cómo retirar la sección de la lámina exterior

Pulse los botones de liberación del marco de la lámina y levante la sección de la lámina exterior hacia arriba.

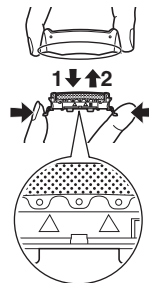
### Cómo colocar la sección de la lámina exterior

Sujete con firmeza la sección de la lámina exterior e introdúzcala en la afeitadora hasta que haga clic.



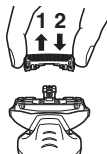
### ► Sustitución de la lámina exterior

1. Pulse los botones de liberación de la lámina exterior del sistema y tire de la lámina exterior del sistema hacia abajo.
2. Inserte la lámina exterior hasta que haga clic, tal como se muestra en la imagen.
  - Monte siempre la lámina exterior en la dirección correcta.
  - Siempre inserte la lámina exterior del sistema al marco de la lámina cuando la monte en la afeitadora.



## ► Sustitución de las cuchillas internas

1. Retire las cuchillas internas una a la vez.
  - No toque los bordes (partes de metal) de las cuchillas internas para evitar daños en las manos.
2. Introduzca las cuchillas internas de una en una hasta que hagan clic.



## ► Piezas de repuesto

Las piezas de repuesto están disponibles en su distribuidor o en el Centro de Servicio.

Partes de repuesto para el modelo ES-RT53/ES-RT33	Lámina exterior y cuchillas internas del sistema	WES9013
	Lámina exterior	WES9087
	Cuchillas internas	WES9068

## Retirar las baterías recargables internas

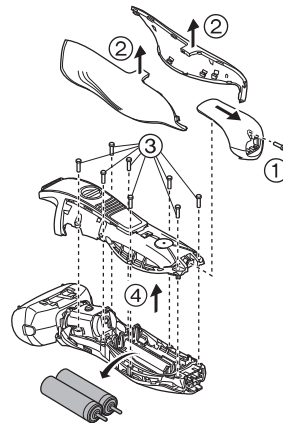
### ATENCIÓN:

El producto que ha comprado se alimenta con una batería de hidruros de metal níquel (Ni-MH) reciclable. Llame al teléfono 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de cómo reciclar esta batería.



Retire las baterías recargables incorporadas antes de deshacerse de la afeitadora. No desmantele ni reemplace las baterías para utilizar de nuevo la afeitadora. Podría causar fuego o descargas eléctricas. Reemplácelas en un centro de servicio autorizado.

- Desconecte el cable de alimentación de la afeitadora al extraer las baterías.
- Lleve a cabo los pasos ① a ④ y levante las baterías, después retírelas.
- Tenga cuidado de no causar un cortocircuito en las baterías.



## Especificaciones

Fuente de alimentación	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	2,4 V---
Tiempo de carga	Aproximadamente 1 hora

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

**PARA SU CONVENIENCIA, AHORA DISPONEMOS DE UNA LÍNEA NACIONAL DE LLAMADA GRATIS PARA LA COMPRA DE ACCESORIOS (SOLAMENTE EN USA); LLAME AL 1-800-332-5368.**

**IN USA CONTACT:**

Panasonic Corporation of North America  
Two Riverfront Plaza, Newark, NJ 07102-5490

**IN CANADA CONTACT:****AU CANADA, COMMUNIQUEZ AVEC:**

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3  
www.panasonic.com

**EN MEXICO CONTACTE CON:**

Panasonic de México S.A. de C.V.  
Félix Cuevas No. 6 Piso 2 y 3  
Col. Tlacoquemecatl Del Valle  
Del. Benito Juárez  
México, D.F. C.P.03200  
01 (55) 5488-1000

**EN PANAMA CONTACTE CON:**

Panasonic Latin America. S.A.  
P.O. Box 0816-03164  
Panama, Republic of Panama  
(507) 229-2955

**Service • Assistance • Accessories**  
**Dépannage • Assistance • Accessoires**

Call 1-800-338-0552 (In USA)

<http://www.panasonic.com/personalcare>

<http://www.us.panasonic.com/consumersupport>

[www.panasonic.ca/english/support](http://www.panasonic.ca/english/support) (In Canada)

[www.panasonic.ca/french/support](http://www.panasonic.ca/french/support) (Au Canada)

<http://www.panasonic.com>